



## 業界動態報導

編輯室

### ■NI 發表業界首款 PXI RF 向量網路分析器

NI 發表 NI PXIe-5630 - 6 GHz 的雙埠式向量網路分析器 (Vector Network Analyzer, VNA)，並為自動化測試產業的首款 PXI 規格 VNA。由於可支援 T/R 參數的完整向量分析功能，並可具備精確的自動

化校準與彈性的軟體定義

架構，此新款 VNA 極適

用於自動化設計檢驗與

生產測試作業。模組化的

PXI 架構搭配精巧的

雙埠式體積，更可將

向量網路分析功能整合

至測試系統中，而不

需傳統桌上型 VNA 的

額外成本與龐大體積。

「6 GHz VNA 代表

NI 持續研發 RF 解決方案的

決心，在協助工程師提

升測試精確度與傳輸量的同

時，亦降低了設計成本、體

積，與複雜性」。NI 研發部門

的資深副總 Phil Hester 如此表

示。「NI 很高興能將此款 VNA

新增至 PXI 模組化儀器的 RF

系列中，並讓相關產品更行茁

壯。」

NI PXIe-5630 的完整功能

是專為自動化測試所設計，包

含自動化的精確校準、雙埠均

提供完整的向量分析功能，與

可擴充的參考平面，另有適於平行測試的彈性 LabVIEW API。VNA 亦具備進階效能，包含 10 MHz ~ 6 GHz 頻率範圍、超過 110 dB 的寬廣動態範圍，且掃描 3,201 個點時，可達每個點 400 microseconds 以下的掃描速度。此外，基於其 PXI 的規格，可於單一 PXI 機箱中整合最多 8 個 NI PXIe-5630 模組，確實平行執行多點的 RF 測試作業。

透過其既有的全功能軟體人機介面，工程師即可控制 NI PXIe-5630；或透過 NI LabVIEW 與 NI LabWindows™/CVI ANSI C 開發環境的 API，以程式設計的方式控制該款模組。此 2 款開發環境的 API 均已針對多核心功能而最佳化，除了可平行測試多組 RF 元件之外，並可大幅提升序列、切換式測試作業的傳輸量。

針對多款的 PXI 模組化儀器，NI PXIe-5630 更進一步擴充了自動化測試的系列產品。基於既有的 PXI 工業級標準優勢，此款 VNA 更能整合超過 1,500 款 PXI 儀器，以滿足幾乎所有的測試應用需求。

VNA 將於 2010 年 10 月正式上市。若要進一步了解 NI PXIe-5630，可至 [www.ni.com/vna](http://www.ni.com/vna)。

## ■NI 發表新的乙太網路資料擷取平台



NI 發表新款乙太網路架構的 NI CompactDAQ 模組資料擷取(DAQ)系統，不僅具備簡單易用性與低價位的資料記錄器，並可提供模組化儀控的效能與彈性。新款 NI cDAQ-9188 機箱可容納 8 個 I/O 模組，以精巧規格 (25×9×9cm) 量測最多 256 個電子、物理、機械，或音訊通道。並有超過 50 款不同的 I/O 模組可供選擇，讓工程師可透過標準的 Gigabit Ethernet 架構，建構遠端或分散式的高速量測系統。此外，NI CompactDAQ 更具備 Zero Configuration Networking 技術，並內建網路架構的監控公用程式；更簡化了初始設定作業。

「基於 NI CompactDAQ 的彈性與多款 I/O 模組，再加上乙太網路的可調整架構，我們選用了 NI CompactDAQ 規格。」Sub-Zero, Inc.的資深測試工程師 Randy Recob 如此表示：「乙太網路的彈性，可突破傳統電腦介面的限制，更有利於測試系統的標準化。而且基於 NI 解決方案的精確度、穩定性，與簡單易用性，我們於測試應用中配置 NI 的資料擷取軟硬體已達數年。」

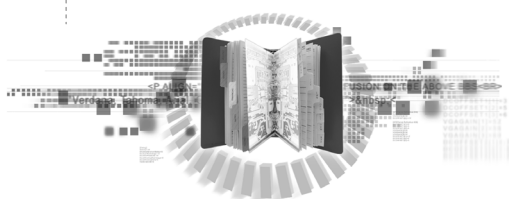
NI CompactDAQ 並具備專利的 NI Signal Streaming 技術，可透過乙太網路達到高頻寬功能。NI Signal Streaming 可透過 TCP/IP 的連結功能，達到連續的雙向類比與數位波形。而透過 NI-STC3 時序與同步化技術，機箱可依不同的取樣率，管理最多 7 組獨立的硬體時脈 I/O 工作細項，包含類比 I/O、數位 I/O，與計數器/計時器作業。機箱可達-20~55℃作業環境溫度範圍，並可承受 30 g 衝擊與 3 g 振動，讓 NI CompactDAQ 特別適於桌上型、廠房，與生產線上的測試應用。

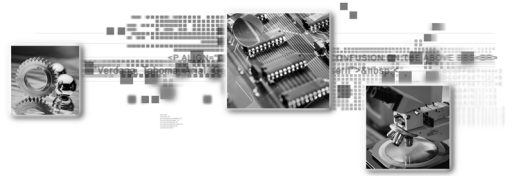
除了乙太網路機箱之外，NI CompactDAQ 平台亦提供 4 或 8 槽式的 USB 機箱，還有 NI C 系列 I/O 模組。NI 並提供超過 50 款 C 系列模組，

可用於 NI CompactDAQ 系統，且均具備熱插拔與自動偵測功能，可輕鬆進行設定。C 系列模組更內建訊號處理與多種連結功能，可建構完全客制化的混合式量測系統。以單一類比輸入模組為例，即可擷取最多 4 個同步化 1 MS/s 電壓輸入通道，適於量測如彈道壓力或超音波傳感器的高速訊號。

NI CompactDAQ 已隨附 NI-DAQmx 驅動程式，可超越傳統驅動程式而提升產能與效能。透過 NI-DAQmx 即可為簡單實驗記錄資料，或於 NI LabVIEW、NI LabWindows™/CVI、ANSI C/C++或 Microsoft Visual Studio .NET 中開發完整的測試系統。而且均可使用一致的 API，亦即只要是針對 NI CompactDAQ USB 機箱所開發的應用，不需另外變更軟體，亦可搭配用於 NI CompactDAQ 乙太網路機箱。

透過 LabVIEW 設計 NI CompactDAQ，即可耗費最少時間達到最高效能。廣受數百萬名工程師與科學家所愛用的 LabVIEW 圖形化程式設計環境，可透過直覺式的圖形化接線與圖示建構流程圖，以開發完整的量測、測試，與控制系統。NI CompactDAQ 機箱所具備的多組時序引擎，將可於





LabVIEW 中最佳化多核心的效能，以輕鬆平行設計多組量測工作細項。LabVIEW 可整合數千款硬體裝置並內建數百筆函式庫，可進行高階的分析與資料呈現作業。

若要進一步了解新款的 NI CompactDAQ 乙太網路資料擷取系統，可至 [www.ni.com/new\\_compactdaq](http://www.ni.com/new_compactdaq)。

### ■ NI 與德州儀器為工程科系學生提供低價位的可攜式教學裝置



NI 發表了適合大學工程課程的 NI myDAQ 可攜式儀控裝置。NI myDAQ 的進階工程教育器材，可讓學生隨時在實驗室之外體驗工程教學課程。此裝置由 NI 所設計，並由德州儀器 (Texas Instruments) 提供類比電路，包含資料轉換器、放大器，還有電力與介面卡的管理元件。NI myDAQ 硬體並整合 NI LabVIEW 圖形化開發軟體，讓學生僅需 1 本工程教科書的價格，即可實機操

作類比電路、感測器量測，與訊號處理，以降低日漸攀升的學費與教育成本。

「學生應該要能實機體驗電路與硬體，但對工程系的教授卻苦惱必須以緊縮預算滿足實際電子設備不斷攀升的成本。」德州大學 (University of Texas) 電子與電腦工程主席 Dr. Tony Ambler 如此表示。「但 NI myDAQ 低廉的價格，卻可讓學生擁有自己的教材。不需跑到實驗室使用設備，卻只要在家裡、宿舍，或公園插上自己的筆記型電腦，即可體驗實際的電子課程。」

此款精巧產品可放進學生的背包並由 USB 埠供電，讓學生自己量測、訊號處理，並控制裝置，在家就可完成實驗相關的作業。NI myDAQ 並具備 8 款 LabVIEW 軟體架構的儀器包含多功能數位電表 (DMM)、示波器、函式產生器、Bode 分析器、動態訊號分析器、任意波形產生器，與數位讀取/寫入器，可確實銜接理論與實作。學生可透過這些儀器執行實驗室架構的實驗。

若整合電腦上的 LabVIEW，則 NI myDAQ 即成為工程設計課程的核心概念交學姐決方案，包含類比電路、感測器量測、訊號，與系統課程。目前全美已有多間大

學正開發 NI myDAQ 課程中，而 NI 亦於 [www.ni.com/mydaq](http://www.ni.com/mydaq) 持續為學生與教學機構提供相關資源。

NI myDAQ 亦可整合 NI Multisim 電路教育環境，為長期性的教學平台。且具備 8 款軟體架構的儀器、DMM 連接線、音源線，與可重複使用的抽取盒。

LabVIEW Student Edition 與 Multisim Student Edition 軟體均針對學生提供優惠折扣。若要進一步了解 NI myDAQ，可至 [www.ni.com/mydaq](http://www.ni.com/mydaq)。

美商國家儀器股份有限公司台灣分公司

Tel: (02)2377-2222

### ■ Advantech-DLoG 推出超強固型車載電腦



適用各種嚴苛環境全球產業電腦 (IPC) 與自動化設備領導廠商研華科技宣布，旗下品牌 Advantech-DLoG 推出 10 吋超強固型車載電腦-MTC 6/10，此機種適用於各種嚴苛

環境，如進出於進貨碼頭與冷凍倉庫之間的堆高機、港口貨櫃起重機、採礦車、農業用牽引機、以及其他各種倉儲管理 (intra-logistics) 與重型工程車管理 (heavy duty) 的應用。

MTC6/10 超強固型車載電腦符合 IP65、IP66 與 IP67 標準，不論是短時間落水、或是承受每分鐘 100 公升的高壓水柱沖擊後，仍可保持正常運作。而通過 EN60721-3-5 標準、5M3 等級認證的 MTC6/10，更可比符合 MIL-810F 軍規等級的設備，承受三倍以上震動與衝擊。內建 DLoG 經典「紅帽」(Red Cap) 設計的無線區域網路天線，可避免無線通訊設備受到衝擊，最佳化在任何嚴苛環境下的無線通訊應用，並提供安全且快速的連網能力。

搭載最先進的 CFast 儲存裝置，提供工業級應用更穩定的效能與長期支援的可能性。具 DLoG 先進技術強化設計的觸控螢幕，就算歷經長時間曝露在極端環境與強力碰撞的使用方式，也絲毫不影響

系統的運算功能，還可選配智慧型觸控感測器，讓螢幕在陽光下依然保持能順利被閱讀。MTC6/10 超強固型車載電腦搭載低耗電的 Intel® Atom 處理器，可選配話機以使用 VOIP 功能與控制中心通話，或依需求選購分隔式直流電源、專屬的組態工具，提供更具彈性的功能組合。

#### ●超強固設計、適合各種嚴苛環境的需求

Advantech-DLoG 對於超強固型 (Ultra-Rugged) 車載電腦的定義十分嚴謹，除了需要能支援 -30 °C 到 50 °C 的寬溫操作，還必須同時通過 IP66/IP67 的防水認證，而在防衝擊與防震的部份，則需要符合比 EN60721-3-5、5M3 還要嚴格兩倍的測試標準，因此所有產品必須定期經由國際上具公信力獨立實驗室進行測試、分析與認證。MTC6/10 超強固型車載電腦不僅通過 IP65、IP66 與 IP67 標準，對於衝擊力與震動的耐受程度，超越 MIL 810F 的軍規標準達 7 倍之多，也符合比軍用規格嚴格三倍的 5M3 防衝擊與防震動標準，即便在完全浸入水中，或是劇烈震動的嚴苛環境下，仍能運作無虞。輸出埠皆提供外蓋，以防止進水；採經典「紅帽」設計的 WLAN 天線，使用堅韌

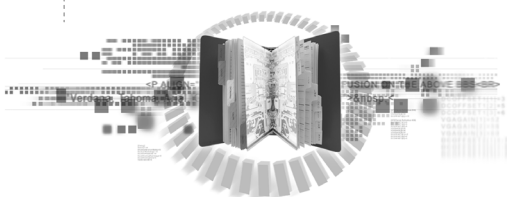
的模造塑膠材質，能承受高達 60 公斤的衝擊力；而觸控螢幕則具防碎裂功能，經測試證明能承受 500 公克金屬球由一公尺落下之撞擊力道，遠遠超越競爭品牌的表現，適合製造業、採礦或是物流業等嚴苛環境下使用的需求。

#### ●獨特「紅帽」天線設計與 DLoG 觸控螢幕讓車載電腦更精確與值得信賴

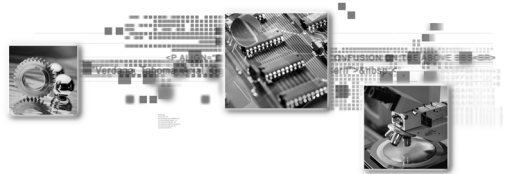
Advantech DLoG 擁有超過 18 年以上最佳化無線區域網路組態的經驗，MTC6/10 搭載 2 個獨立的可變式天線，具備完美的輻射圖形，因此能夠精準地收到無線訊號，提供可靠的資料傳輸功能。支援 802.11 a/b/g/n 無線區域網路與 10/100/1000 Mbps 有線網路傳輸，能確保在絕大部分的網路拓樸中提供可靠的通訊能力。此外，DLoG 獨特的電阻式觸控螢幕，能夠防破碎，並提供簡單且精準的輸入功能，搭配領先業界推出的 10 吋 LED 顯示螢幕，提供高對比、更清晰的畫面，增加明亮度與更長的生命週期，並且降低電力的消耗。

#### ●領先工業電腦業界導入 CFast 儲存科技

MTC 6/10 領先業界在儲存裝置方面導入 CFast 技術，與傳統 CF 卡不同的是，CFast







卡符合晶片廠商逐漸以 SATA 取代 IDE 介面的設計，採用 SATA 介面，可大幅增加資料的存取速度，最高可達三倍，並可方便快速開機，並提供長期的產品支援，提供工業級應用更好的效能。

MTC6/10 強固型車載電腦除了擁有超強固的機身，無風扇設計可支援 -30 °C 到 50 °C 的寬溫操作，搭載低耗電 Intel® Atom™ 處理器，可達到節能省電的功效。此外，利用 DLoG 語音套件 (Voice-Kit) 並搭配話機則可使用 VOIP 功能與控制中心溝通，不需另行選購手持式無線對講機。採用分離式直流電源設計，可預防電流在獨立電源單位間流竄，增加安全性。

每一台 MTC6/10 皆搭載 DLoG 組態工具，可支援診斷與獨立組態，能夠客製化設定、滿足各種操作方式的需求。此外，MTC 6/10 也可依照客戶需求整合智慧型觸控感測器，大幅提昇螢幕在陽光下的可視功能，成為戶外應用解決方案的省選。Advantech-DLoG 的 MTC 6/10 超強固型車載電腦，提供超強固與高可靠度的解決方案，適用於物流、控制到生產製造等各種工業級應用。

## ■ 凌華科技發表寬溫級嵌入式模組電腦



寬溫級嵌入式電腦專業製造商凌華科技發表旗下最新強固型嵌入式模組電腦「Express-CBR」，符合 COM Express™ Type 2 規範。Express-CBR 結合高效能英特爾 Core™ i7 處理器與 QM57 高速晶片組，特別針對嚴苛環境下，需要高階效能表現及強固性能的客群所設計，主要應用範圍包括航太、軍事國防、交通運輸以及遊戲機台等。

凌華科技 Express-CBR 遵循 Ampro by ADLINK™ Extreme Rugged™ 的設計方法，加上嚴謹的元件選料，給予客戶安心保障。輸入電壓支援自 9 伏特至 16 伏特，可承受震動、衝擊、高溼度，支援攝氏負 40 度至 85 度的寬溫運作範圍。

凌華科技 Express-CBR 搭載英特爾 Core™ i7 處理器，整合繪圖核心與記憶體控制器於處理器中；同時搭配英特爾 QM57 高速晶片組，可有效地

進行電源管理並支援嵌入式應用所需的多種英特爾先進科技，包括英特爾渦輪加速技術可提供 25% 以上的效能增進，英特爾超執行緒技術可支援多執行緒運算，英特爾防竊技術能讓失竊或遺失的電腦停止作用，安全性倍增。

此外，凌華科技 Express-CBR 採用可延伸韌體介面，提供高可靠度、多樣化與高相容性的 BIOS layer，為作業系統與系統韌體之間架設溝通介面，方便進行客製的載板的修改。由於採用可延伸韌體介面 (EFI)，因此使用者能對開機前與開機時的系統環境進行有效的控管。

凌華科技 Express-CBR 提供圖像輸出介面包括 CRT 顯示、單或雙通道 18/24 位元 LVDS、Embedded DisplayPort，或可透過 PCI Express® x8 通道做圖像顯示擴充。配有支援容量至多 8GB 的雙通道 DDR3 記憶體插槽，並內建乙太網路埠。周邊 I/O 擴充介面包括 8 個 USB 2.0 埠、4 個 SATA 埠、1 個 IDE (PATA) 通道等。支援多種傳統傳輸介面如 PCI、LPC、SMBus 與 I2C 等。本產品經過驗證可支援 Microsoft® Windows® CE 6.0, Microsoft® Windows® XP Embedded, Wind River® Vxworks® 6.7, Linux 以

及 QNX 6.4 等作業系統。

另外，凌華科技將參加 2010 年韓國高科技國防工業大展，展覽日期為 9 月 9 日到 11 日，展示軍用高科技工業電腦產品，包含 Ampro by ADLINK™ Extreme Rugged™ 系列電腦，以及最新發表之軍用寬溫級強固型嵌入式模組電腦「Express-CBR」在內。

更多產品資訊，請瀏覽凌華科技網站：[www.adlinktech.com/ampro-extreme-rugged](http://www.adlinktech.com/ampro-extreme-rugged)。

### ■凌華科技發表強固型軍用寬溫級電腦系統



工業電腦專業製造商凌華科技致力研發可適應於嚴苛軍事環境下的強固型電腦系統產品。最新發表的軍用寬溫級電腦產品 MilSystem™ 840 與 MilSystem™ 735，分別搭載英特爾 Core™2 Duo 和 Atom™

N270 處理器，符合不同等級效能的軍規電腦需求。Ampro by ADLINK™ MilSystem 系列產品為立即可用的完整組態系統，配有 MIL-STD-D38999 專業軍規接頭，強韌且產品生命週期長。此兩款系統可靠度與穩定度高，專為肩負重要任務的軍事、航太與交通運輸等領域所設計。

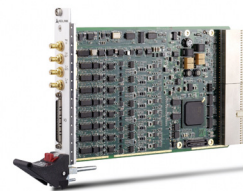
凌華科技 MilSystem™ 735 與 MilSystem™ 840 自設計階段開始，即以承受嚴苛環境考驗、零故障率為目標。其使用強固型機箱外殼，以傳導式散熱，不需額外安裝風扇或散熱孔進行導熱，還可防塵、防潑水。由於 Ampro by ADLINK™ Extreme Rugged™ 軍用寬溫級主板，系統內無移動性的裝置與元件，在高度震動的應用環境下依舊可不斷正常運作，進而讓穩定度倍增，並符合 MIL-STD-810 軍規規範，可耐受強烈衝擊、震動與高溼度；更可承受攝氏負 40 度至 75 度的作業溫度範圍，因此客戶可省去維修的時間與成本。

凌華科技 MilSystem 系列系統自高階效能至低功耗組態皆有，符合客戶不同需求。MilSystem™ 840 內主板搭載英特爾 Core™2 Duo L7500 處理器，擁有 1.6 GHz 處理速度、以及兩個 DDR2 記憶體

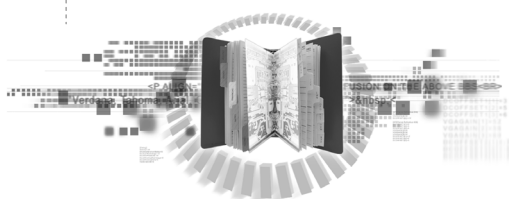
SO-DIMM 插槽，最高容量達 4GB。在圖像效能方面，MilSystem™ 840 內的主板支援英特爾圖形媒體加速器 GMA X3100、加上容量最高達 384MB 的 64 位元影像記憶體，可支援 CRT 螢幕、平面面板、寬螢幕數位電視顯示，解析度最高達 2048×1536 像素(可支援 HDTV 規格的 1920×1080@85Hz 解析度)；而 MilSystem™ 735 則搭載 LittleBoard™ 735 主板，搭載英特爾 Atom™ N270 處理器、最高容量達 2GB 的 DDR2 記憶體插槽，以及英特爾圖形媒體加速器 GMA 950，可支援解析度達 2048×1536 像素。

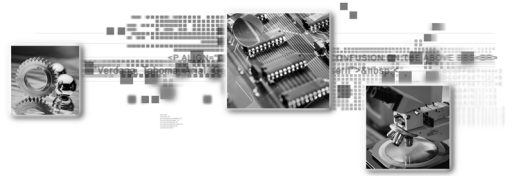
更多強固型軍用寬溫級產品詳細資訊，請瀏覽凌華科技網站：<http://www.adlinktech.com/ampro-extreme-rugged/>。

### ■凌華科技推出高密度多通道同步擷取卡



亞洲最大的資料擷取與 PXI 產品供應商—凌華科技推出第一款多通道同步擷取卡 PXI-2020/2022 系列。凌華科技





PXI-2020/2022 系列提供 8 和 16 個類比輸入通道，每通道解析度為 16 位元，最高可達 250 kS/s 的取樣率。由於可對多通道類比輸入信號同步取樣，因此適用於高等物理、粒子物理學研究、雷達、聲納、超音波應用、汽車引擎的測試或飛機噪音檢測等，需要對多點信號同步偵測的領域。同時，高密度多通道同步取樣的設計，能有效地幫助使用者節省整體 PXI 系統的建置成本與空間。

「隨著多通道同步擷取的需求增加，凌華科技 PXI-2020/2022 系列可透過 PXI 共用時脈與同步化模組功能，達成系統上多個裝置之間的同步處理，除了大幅提升量測準確度外，也有效地降低了系統建置成本。」凌華量測與自動化產品事業處產品協理吳幼倩特別舉例說明，「以建置超過 112 通道的同步擷取的應用為例，過去需使用 28 張 4 通道同步取樣擷取卡，與 4 台 8 槽 PXI 系統才能達成的任務，採用凌華科技新推出的 PXI-2022 之 16 通道同步擷取卡，僅需七張卡和一台機箱即可輕鬆搞定。無論在建置成本以及空間使用上，都節省了超過一半以上的費用。」

凌華科技高密度多通道之同步擷取卡 PXI-2020/2022

系列的每個通道都具有獨立的 ADC，可提供較高的取樣率與動態精確，同時提供彈性的信號輸入設定，可接受  $\pm 2.5$  V 到  $\pm 10$  V 的信號範圍，並且提供 4 組數位 I/O 以及 2 組 32 位元的計數器。凌華科技 PXI-2020/2022 系列除了搭配凌華標準驅動程式 D2K-DASK 之外，亦提供了任務導向型的驅動程式與軟體開發套件 DAQPilot，透過 DAQPilot SDK (軟體開發程式庫) 可滿足多樣化開發環境的需求，包含 LabVIEW® 以及 MATLAB® 的支援。

更多產品詳細資訊，請瀏覽凌華科技網站：<http://www.adlinktech.com/DAQ/>  
凌華科技股份有限公司  
電話：(02) 8226-5877

### ■ 德資雅迪加強與顧客的緊密關係推進系統業務

德資雅迪 HARTING 技術集團強化管理團隊擁有工商管理碩士的 Mr. Edgar-Peter Duning 已加入德資雅迪電氣部與電子部的管理層。從雅迪德國分公司的管理層切換至 Espelkamp 總部的業務，他將領導最大業務營運範圍－網絡連接部的成功發展提供進一步支援。在網絡連接部帶領

下，雅迪開展多元化網絡解決方案，於機械、設備和系統數據、信號及電源領域提供技術安裝，設施連接及自動化 IT 等技術。

Duning 先生自 1995 加入德資雅迪技術集團。他的職業歷程記載著他在 Espelkamp 總部的家族公司由一位初級員工晉升至總公司的管理層。Duning 先生在 2001 年開始在雅迪德國分公司工作，在 2004 年加入管理層，負責財務及行政管理、客戶服務和增值業務 (VAB) 等領域。在新的崗位上，Duning 先生將負責管理德資雅迪電氣部與電子部的財務控制和人力資源領域的事務，也會領導總部的全球增值業務。

德資雅迪技術集團作為增值業務 (VAB) 的系統提供者，致力與全球客戶保持緊密關係並滿足特別需求。以網絡連接部深度產品組合為基礎，公司為個別客戶開發出具有新功能的解決方案，並拓展所提供的服務。這些業務在雅迪技術集團的不同部門和工業領域內均發展良好。德資雅迪(香港)有限公司  
亞洲太平洋區辦公室  
香港新界葵芳興芳路 223 號  
新都會廣場一座 3512 室  
電話：+852 2941 5521

傳真：+852 2480 4378

Email：ada.fung@HARTING.com

獲取更多資訊：

www.HARTING.com.tw

## ■西門子 IT 解決方案及服務公司發表：以 TEAMCENTER 軟體的 PLM 內容管理解決方案

西門子 IT 解決方案及服務公司以及西門子工業自動化事業部旗下機構、全球領先的產品生命週期管理(PLM)軟體與服務供應商 Siemens PLM Software 今天宣佈，發表一款以 Teamcenter®軟體為基礎的 PLM 內容管理解決方案。這個面向製造業開發的新的整合服務方案，即 PLM 驅動的內容管理 (PLM Driven Content Management) 解決方案，將幫助客戶更好地支援有關產品開發、服務或售後服務的技術出版物的出版和管理。

PLM 驅動的內容管理解決方案將西門子 IT 解決方案及服務公司在內容管理方面的豐富經驗、最佳實踐和實施

服務，與商用的 Teamcenter 內容與文件管理解決方案結合在一起，幫助客戶擷取和組織各類供內部使用和外部出版的資訊。這個最新推出的企業級出版和內容管理解決方案是專門圍繞產品開發流程而設計的。它讓每個單獨的企業和整個供應鏈擷取各類資訊：從產品設計開始的資訊，一直到對商用產品出版物的多媒體更新，例如：使用者手冊、服務目錄、維修指南等。

Siemens PLM Software 和西門子 IT 解決方案及服務公司目前正在與德國戴姆勒公司展開合作，協助戴姆勒公司建構汽車技術文件的出版框架。

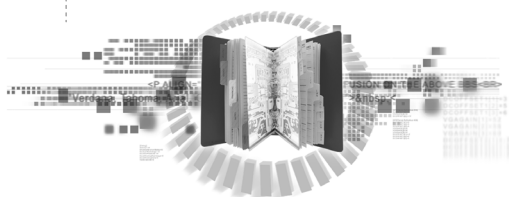
西門子 IT 解決方案及服務公司副總裁 Ed Shinouskis 表示：“該解決方案的獨特之處在於：它是一個專門在 PLM 環境下設計的內容管理解決方案。該解決方案基於全球應用最廣泛的 PLM 產品組合—Siemens PLM Software 的 Teamcenter 軟體，能夠極大提升設計和出版流程的效率。它能夠擷取產品生命週期的每一個環節，並能自動化和歸檔有價值的資訊，便於日後檢索和下游出版使用。對於那些涉及產品開發和內容管理工作的企業而言，它是一個價值不

可估量的工具。”

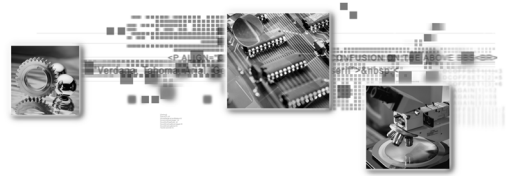
Siemens PLM Software 全球行銷資深副總裁 Eric Sterling 表示：“該解決方案結合了西門子 IT 解決方案及服務公司的業務、IT 專長以及 Siemens PLM Software 領先業界的開放式企業 PLM 旗艦產品，為客戶提供高價值的技術出版和內容管理領域的解決方案。Siemens PLM Software 致力於與我們的系統整合合作夥伴展開合作，幫助客戶經濟高效地實施和利用他們的 PLM 系統。”

Teamcenter 內容管理系統可以實現零部件目錄、使用者手冊、服務文件等複雜出版物的技術內容與核心產品資訊的同步更新。隨著工程變更的出現，下游出版物將被更新，以便匹配最新發佈的產品。但是，編寫文件需要一個獨立團隊進行手工出版設計，這個團隊是由插圖畫家、技術資料編寫者、編輯和設計顧問組成的，不僅如此，出版物還需要頻繁更新，以便匹配工程的變更。

基於 Teamcenter PLM 的解決方案將工程設計團隊和文件編輯團隊的工作整合到單一的、公共的環境中，能夠讓文件作者和工程師在產品開發過程中的每一個環節都保







持同步，這種同步是透過擷取和歸檔每一項規格變更來實現的。之後，它可以管理產品設計生命週期中每一個階段所建立的文件和技術出版物，並能依照不同目的、不同格式(包括 3D)出版這些內容，而且不需要重新建立它。透過標準整合，它甚至可以讓使用者使用現有的編寫和編輯工具。

西門子 IT 解決方案及服務公司所提供的服務包括：安裝和配置 Teamcenter 軟體，為客戶建立文件管理策略和程式，將現有系統遷移至 PLM 驅動的內容管理解決方案。

由於該解決方案能夠擷取文件編寫過程的每一個環節，並對其進行按需維護，因此它可大幅縮短高度複雜文件的產生時間，並將出錯的可能性降至最低。Teamcenter 內容管理系統可以管理多種語言，控制翻譯過程，而且不需要在開發和出版過程的不同環節之間複製資訊，從而大幅降低了風險。進一步，如果需要變更出版物的某個部分，它將把這一變更在整個內容庫中自動更新。該解決方案可以將大型文件分成多個邏輯片段，這樣文件編寫者就可以重用文件內容，而不需要重新建立它們。Teamcenter 的核心

PDM 功能以一個邏輯的、可配置的結構來管理這些片段。更多資訊，敬請造訪：[www.usa.siemens.com/it-solutions](http://www.usa.siemens.com/it-solutions)。

### ■西門子 SIEMENS PLM SOFTWARE 最新推出的機械設計解決方案

西門子工業自動化學業部旗下機構、全球領先的產品生命週期管理(PLM)軟體與服務供應商 Siemens PLM Software 發表一個新的機械設計整合解決方案，此方案可為那些開發和銷售各類工具機和生產機械產品的企業創造價值。Mechatronics Concept Designer™(MCD)—機電一體化概念設計解決方案，給機械設計行業帶來了一種模式轉變，為機械設計提供了一種全新的系統設計方法。它可以採集“客戶聲音”，管理設計早期要求，便於同時定義和模擬當今日益複雜的工具機產品中複雜的機械、電氣和自動化軟體。MCD 機電一體化概念設計解決方案具備基於創新型“gaming”技術的易用、互動式模擬能力，可幫助全球機械設計行業顯著縮短產品開發時間，提升產品品質。

Siemens PLM Software 今日在芝加哥國際製造技術展

覽會(IMTS)上宣佈推出 MCD 機電一體化概念設計解決方案，該解決方案基於 Siemens PLM Software 的旗艦產品—電腦輔助設計軟體 NX™軟體，它能與 Teamcenter®軟體配合使用。此外，西門子還在 IMTS 上重點展示了其他幾個可應用於機械行業的解決方案，其中包括機械模擬套件 Virtual Machine。它也是該公司數位化製造應用軟體 Tecnomatix®套裝軟體的一個組成部分。Virtual Machine 可以讓原始設備製造商利用該軟體建立工具機的虛擬版本，以便充分利用客戶的真實工具機生產時間。

MAG 工業自動化系統公司 MAG 瑞士分公司總經理 Ing. Siegfried Schmalzried 博士表示：“Siemens PLM Software 的 MCD 機電一體化概念設計解決方案能夠讓我們的整個研發團隊在整個機械設計過程中更有效地展開協作，從而可讓我們及早發現和解決問題，以避免這些問題帶來代價高昂的生產與客戶問題。此外，它還能採集和支援各種要求，並具備卓越的物理模擬能力，讓我們能夠充滿信心的開發出高品質的產品，滿足甚至超越客戶的期望，而這正是一種極大的競爭優勢。”

### ●一種整合的端到端系統工程方法

機械行業的產品開發工作需要來自機械、電氣和軟體設計等各個領域的專家共同協作，根據每個客戶的具體要求開發出複雜的機械產品。傳統的軟體工具不考慮客戶要求，而且缺乏一種各個領域之間的“共同語言”，因此，在到達設計流程的最後階段之前，不同領域的專家很難展開協作，到了那時，為變更所付出的時間和經濟成本都會變得很高。這種支離破碎的鬆散設計方法，加上機械產品本身的複雜性，使得研發團隊無法對不同的設計概念進行模擬和評估，也就不能為快速有效的產品開發決策提供支援。

來自 Siemens PLM Software 的 MCD 機電一體化概念設計解決方案可以讓機械、電氣和軟體/自動化專家同時工作。它包含 NX 軟體所有強大的機械設計功能特徵，能夠讓用戶開發出一系列便於選擇和定位的感應器和傳動器，為電氣工程師建立佈局圖

打下了基礎。此外，它還能採用一種機械行業通用的標準格式提供機械操作順序，從而提升軟體發展的效率。

透過與全球應用最廣的 PLM 系統—Teamcenter 的配合使用，MCD 機電一體化概念設計解決方案可以提供一個端到端的機械設計解決方案和一種整合的系統工程方法。在產品開發週期的初期，設計人員可以使用 Teamcenter 的需求管理和系統工程功能建立一個功能模型，確保將客戶的需求納入到設計中。

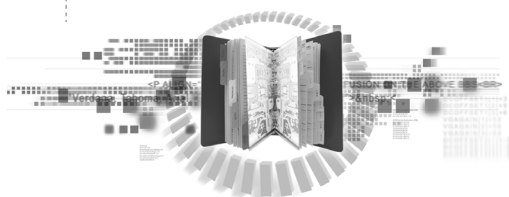
ARC Advisory Group 研究總監 Sal Spada 表示：“工具機設計人員必須改進從概念設計到細節設計的產品開發方法。尤其要提出的是，那些便於實現設計早期的系統概念化，以及追蹤功能要求和操作的產品開發方法是至關重要的，因為這些方法可以縮短產品上市時間、確保所設計的系統能夠滿足客戶的期待。”

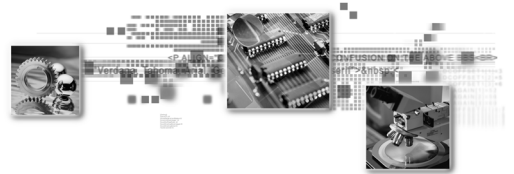
### ●採用影音遊戲技術實現開創性的模擬技術

MCD 機電一體化概念設計解決方案還具備當今最先進、基於 NVIDIA® PhysX® 技術的建模和模擬功能。使用 NVIDIA 的 PhysX SDK 開發的這個物理引擎與當今很多影音遊戲所採用的軟體技術類

似。這種開創性的模擬技術便於使用者迅速建立各種設計概念，並採用對話模式對它們進行驗證。此外，在模擬運行期間，用戶還能與數位機械模型進行互動，從而能夠即時測試不同輸入的效果。這種基於簡化後的數學模型在虛擬世界中模擬實體行為的能力可以實現早期概念驗證，以最小的代價找出錯誤並予以糾正。

Siemens PLM Software 產品設計解決方案副總裁 Joan Hirsch 表示：“Siemens PLM Software 不斷致力於尋求為客戶創造價值的途徑，我們持續關注客戶的具體需求，並不斷開發各種獨特的解決方案來滿足這些需求。MCD 機電一體化概念設計解決方案就是這種承諾和關注的體現。透過與 NX 和 Teamcenter 整合，MCD 能夠提供業內最完整的機械設計解決方案。透過為客戶提供在一個虛擬環境中對完整概念進行模擬和驗證的能力，我們不僅能夠幫助他們更快地開發出各種機械產品，而且能夠讓他們的設計更自信，產品更優質。”更多資訊，請造訪網站 [www.siemens.com/plm](http://www.siemens.com/plm)。





## ■台達推出 DOP-B 系列 7 吋人機介面新高解析機種



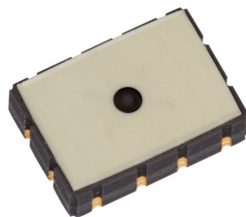
台達 DOP-B 系列 7 吋人機介面標準型及網路型新機種將於 2010 年 9 月上市。65536 色液晶顯示面板，採用全新 2D 繪圖加速技術，解析度大幅提昇到 WVGA(800×480)，可規劃更多的畫面元件，提供更豔麗細膩的顯示，全新的標準型 (DOP-B07S415) 及網路型 (DOP-B07E415) 兩個機種適用於不同應用領域。

### ●產品特色

- 7 吋 65536 彩色寬螢幕 TFT 面板
- 解析度 800×480
- 128MB Flash ROM
  - 30MB 系統記憶體
  - 16MB 斷電保存記憶體
  - 82MB 使用者畫面記憶體
- USB Client/Host
- RS232/485/422
- SDHC 卡
- 支援乙太網路
- 支援音效輸出
- 與 DOP-B07S201/DOP-B07S211 機種之開孔尺寸相同

更多關於 DOP-B 系列人機介面的產品訊息，請參閱台達網站：<http://www.delta.com.tw/>

## ■Epson Toyocom 開發出新款絕對壓力感應器



石英晶體元件的領導廠商 Epson Toyocom 公司今日開發出具備絕佳精準度及解析度的超小型絕對壓力感測器。此新款感測器(型號：XP-6000CA)將於 2010 年 10 月開始送樣。

Epson Toyocom 開發並銷售適用於各種應用領域的高效能石英壓力感測器，其生產的感測器產品可用於需要高精準壓力量測的儀器設備，例如計算河流水位高度或計算水壩水位高度的測量儀器等。

●高穩定石英晶體搭配 QMEMS 製程，高精準、高解析的小尺寸產品面世

新品 XP-6000CA 採用創新的 QMEMS 壓力感應結構，感測器放入極小的 7.0×5.0×2.0 mm 封裝，同時可提供的總壓力精準度(±30 Pa)及高解析度(0.3 Pa)。當高度每

改變 1 公分時，大氣壓力就會產生約 0.1 Pa 的變化，而 0.3 Pa 的大氣壓力變化，相當於 XP-6000CA 能夠感應小至 3 公分的高度改變。

XP-6000CA 感測器元件採用穩定度高的石英晶體製造而成，除了具備高精準度及高解析度之外，還能在極端的溫度範圍及各式惡劣環境條件下提供穩定及準確的輸出。此新款感測器採用頻率計算法(以石英晶體量測技術為基礎的原理)，因此其壓力量測不受噪音及雜訊影響。

●小型化發展，普及行動裝置指日可待

Epson Toyocom 持續地精簡石英壓力感測器，使其尺寸小到足以用於行動裝置，同時不會影響其精準度或解析度。由於 XP-6000CA 具備以小型化封裝感應此細微壓力/高度變化的能力，因此可將其內建於需要極細微高度讀數的應用產品，例如活動計或個人導航裝置等行動設備。此新款感測器同時有助於縮小工業用壓力量測設備的體積，使其更節省空間。

台灣愛普生 Epson Taiwan

Tel : (02)8786-6688

<http://www.epsontoyocom.co.jp/english/>